

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

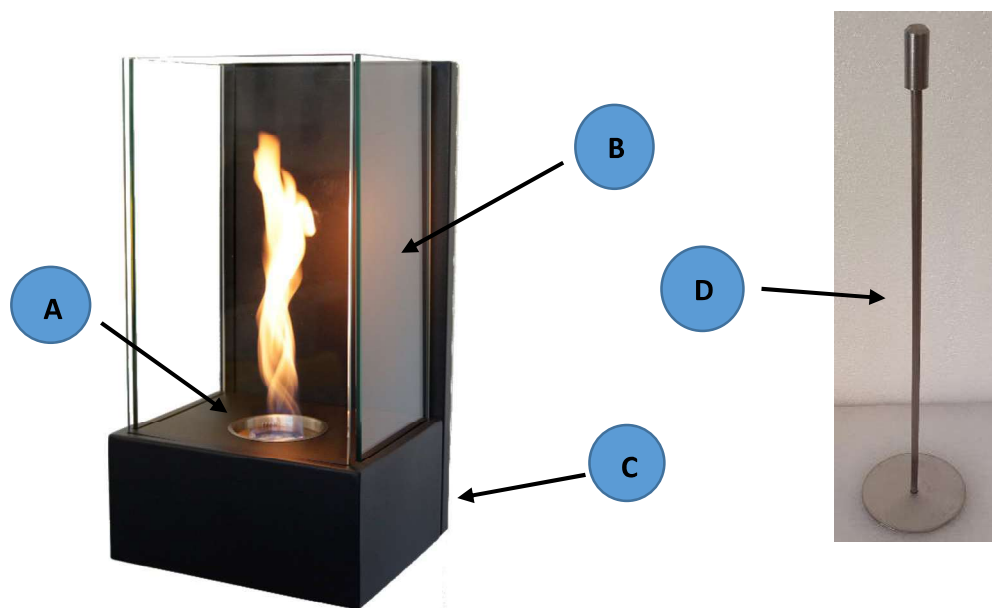
INSTALLATION INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE INSTALACION / INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO / INSTRUCTIONS
D'INSTALLATION/ INSTALLATIEHANDLEIDING

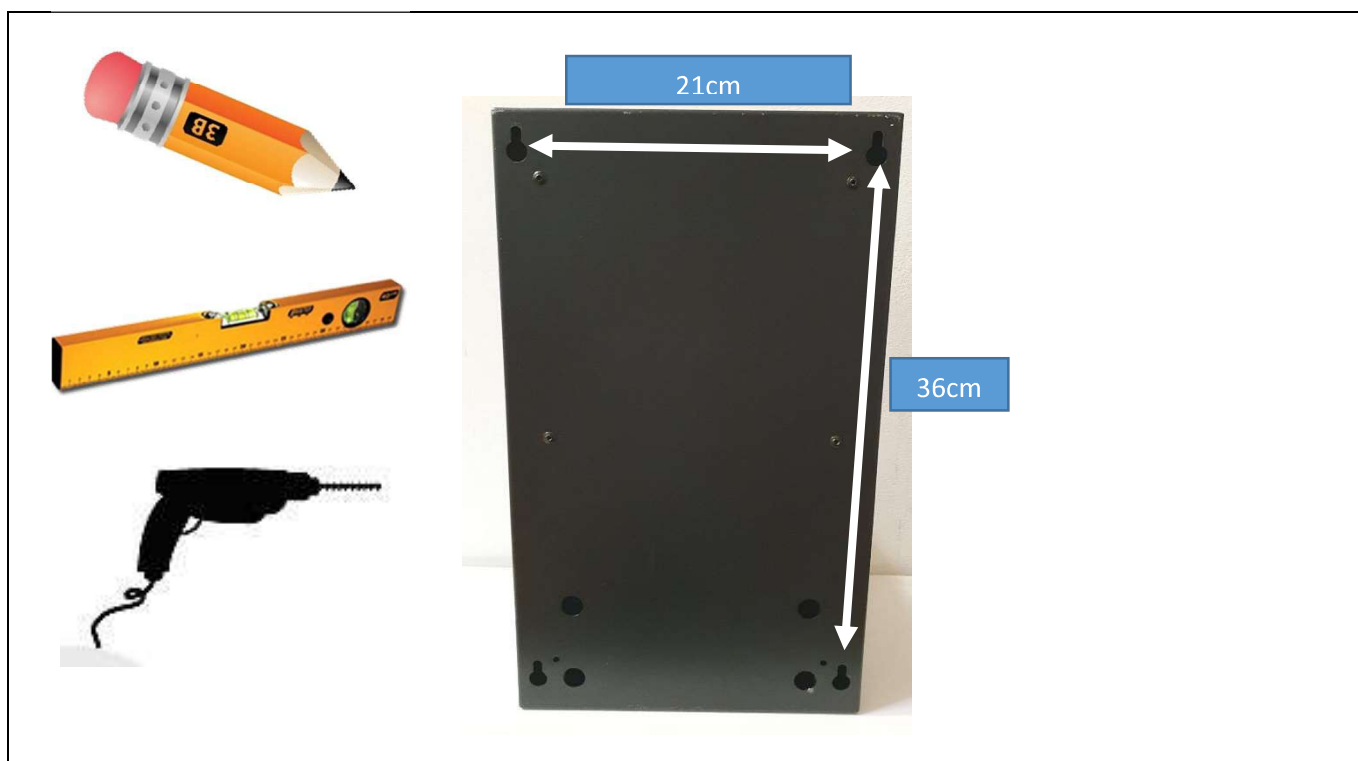
RUBY ALTEA

CONFORME ALLA NORMATIVA EN 16647:2016 / IN COMPLIANCE WITH EN16647:2016 STANDARD /
CUMPLE CON LA NORMA EN16647:2016 / EM CONFORMIDADE COM A NORMA EN16647:2016 /
CONFORME À LA NORME EN 16647:2016 / IN OVEREENSTEMMING MET DE NORM EN16647:2016

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL FEATURES	CARACTERISTICAS TECNICAS	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	TECHNISCHE GEGEVENS	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
Dim. (A x L x P)mm/ (H x L x D) mm					400x240x210
Peso/Weight/peso/peso/poids/ gewicht					6,4 kg
Bruciatore/Burner/quemador/ Queimador/brûleur/ brander					0,35 L
Potenza/Power/poder/ Potência/puissance/ vermogen					0.8 kw
Distanza minima di sicurezza/Minimum safety distance Distancia mínima de seguridad/ Distância mínima de segurança/Distance de sécurité minimale/ Minimale veiligheidsafstand					1 m
Volume minimo.della stanza/Min.vol. Room/Vol.min.estancia/volume mínimo da sala/Vol.min. de la Piece/Minimaal volume van de kamer					45 m ³
Combustibile/fuel/combustible/ Combustível/combustible/ brandstof					ETHALINE Bioetanol/Bioethanol/ Bioetanol/Bioéthanol/ Bio-ethanol

<u>Français</u>	<u>Nederlands</u>	<u>Italia</u>	<u>Español</u>	<u>English</u>	<u>Português</u>
A Foyer/ réservoir	A Sfeerhaard/reservoir	A Bruciatore/serbatoio	A Tanque / quemador	A Burner /Tank	A Tanque / quemador
B 3 Plaques de verre	B 3 Berschmgglazen	B 3 Vetri di sicurezza	B 3 Cristales de seguridad	B 3 Safety glasses	B 3 Óculos de segurança
C Socle	C Voetstuk	C Base	C Base	C Base	C Base
D Etouffoir	D Vlamstopper	D Asta chiusura fiamma	D Tapón de llama	D Flame stopper	D Tampa de chama





ITALIANO	ENGLISH	ESPAÑOL	PORTUGUÊS	FRANÇAIS	NEDERLAND
FISSAGGIO A PARETE Punto 1 Segnare la posizione dei 4 fori sulla parete (misure degli interassi sulla figura sopra) tenendo conto che il biocamino una volta agganciato ai tasselli scenderà di circa 2 centimetri per garantirne il definitivo aggancio	WALL MOUNTING Point 1 Mark the position of the 4 holes on the wall (step measurements on the figure above) taking into account that the biofireplace once hooked to the dowels will fall about 2 centimeters to ensure the final hook.	FIJACION A LA PARED Punto 1 Marque la posición de los 4 agujeros en la pared (medidas paso sobre la figura anterior) teniendo en cuenta que el biocamino una vez enganchado a los tacos caerá cerca de 2 cm para garantizar el enganche final.	FIXAÇÃO NA PAREDE Ponto 1 Marque a posição dos 4 orifícios na parede (pise na figura anterior) considerando que a biolareira, uma vez ligada às buchas, cairá cerca de 2 cm para garantir o acoplamento final.	FIXATION MURALE Point 1 Marquez la position des 4 trous dans la paroi (pas sur la figure précédente) considérant que la biolareira, une fois reliée aux douilles, tombera d'environ 2 cm pour assurer l'accouplement final.	WANDBEVESTIGING Punt 1 Markeer de positie van de 4 gaten in de wand (niet in de vorige afbeelding). Houd er rekening mee dat de biolareira, eenmaal aangesloten op de ventilatieopeningen, ongeveer 2 cm zal vallen om de uiteindelijke koppeling te verzekeren.
Punto 2 Il biocamino in oggetto è dotato sulla parte posteriore di 4 aperture per l'aggancio dei tasselli a parete. Usare per l'aggancio viti a testa piana con tasselli (non in dotazione) da almeno 8 mm adeguati per le diverse tipologie di muro e facendo attenzione che la testa delle viti passi attraverso i fori maggiori e non fuoriesca dai fori più piccoli.	Point 2 The bio-fireplace in question is equipped with 4 openings on the back to attach the plugs to the wall. Use for fixing flat head screws with at least 8 mm plugs (not supplied) suitable for the different types of wall and making sure that the head of the screws passes through the larger holes and does not escape	Punto 2 El biochimenea en cuestión está dotado de 4 aperturas en la parte posterior para fijar los tapones a la pared. Utilice para la fijación de tornillos de cabeza plana con tapones (no provisto) de al menos 8 mm adecuados para diferentes tipos de pared y asegúrese de que la cabeza de los tornillos pasa a	Ponto 2 A bio-lareira em questão está equipada com 4 aberturas na parte de trás para anexar os plugues à parede. Utilização para a fixação de parafusos de cabeça plana com tampas (não fornecido) de pelo menos 8 mm adequados para diferentes tipos de parede e certifique-se de que a cabeça dos	Point 2 La bio-cheminée en question est équipée à l'arrière de 4 ouvertures pour fixer les chevilles. Utiliser des vis à tête plate avec des chevilles (non fournies) d'au moins 8 mm adaptées aux différents types de murs pour la fixation et en veillant à ce que la tête des vis passe par les trous les plus grands et ne dépasse pas des	Punt 2 De betreffende bio-haard is voorzien van 4 openingen aan de achterkant van de pluggen aan de muur te bevestigen. Gebruik voor het bevestigen van schroeven met platte kop met pluggen (niet meegeleverd) van ten minste 8 mm die geschikt zijn voor de verschillende soorten muren en om ervoor te zorgen dat de kop van de schroeven door de grotere gaten loopt en niet uit de kleinere gaten ontsnapt. Boor door de wand en let op de juiste punt voor de

Forare la parete avendo cura di usare la corretta punta per le diverse tipologie di muro e prestare attenzione alle misure corrette dell'interasse fori. Collocare nei fori l'apposito tassello adeguato alla tipologia del muro. Avvitare le viti adatte per l'installazione avendo cura di lasciare l'apposito spazio per l'aggancio del biocamino. Collocarci sopra l'apparecchio avendo cura di controllare se è a livello orizzontale con uno strumento di livello	from the smaller holes. Drill through the wall taking care to use the correct tip for the different types of wall and pay attention to the correct measurements of the distance between holes. Place in the holes the appropriate dowel suitable for the type of wall. Screw the screws suitable for installation taking care to leave the space for the connection of the biofireplace. Place the device on top of it taking care to check if it is horizontal with a level instrument	través de los agujeros más grandes y no se escapa de los agujeros más pequeños. Taladro a través de la pared teniendo cuidado de utilizar la punta correcta para los diferentes tipos de pared y prestar atención a las medidas correctas de la distancia entre los agujeros. Insertar en los orificios el taco adecuado para el tipo de pared. Atornillar los tornillos adecuados para la instalación teniendo cuidado de dejar el espacio para la conexión del biocamino. Coloque el dispositivo sobre él teniendo cuidado de comprobar si es horizontal con un instrumento de nivel	parafusos passa através dos orifícios maiores e não escapa dos orifícios menores. Perfurar através da parede tendo o cuidado de usar a ponta certa para diferentes tipos de parede e prestar atenção às medições corretas da distância entre os furos. Insira nos furos a cavilha adequada para o tipo de parede. Parafuse os parafusos adequados para instalação, tendo o cuidado de deixar espaço para a conexão da biolareira. Coloque o dispositivo sobre ele tendo o cuidado de verificar se ele é horizontal com uma ferramenta de nível	trous les plus petits. Percez le mur en prenant soin d'utiliser la bonne pointe pour les différents types de mur et faites attention aux bonnes mesures de l'espacement des trous. Placez la cheville appropriée adaptée au type de mur dans les trous. Vissez les vis adaptées à l'installation en prenant soin de laisser un espace approprié pour l'accrochage de la bio-cheminée. Placez l'appareil sur le dessus en prenant soin de vérifier s'il est horizontal avec un instrument de niveau	verschillende soorten muren en let op de juiste afmetingen van de afstand tussen de gaten. Plaats in de gaten de juiste paspen die geschikt is voor het type wand. Schroef de schroeven vast die geschikt zijn voor installatie en zorg ervoor dat er ruimte overblijft voor het aansluiten van de biobivervang. Plaats het apparaat er bovenop en controleer of het horizontaal is met een waterpas instrument
Punto 3 Bruciatore(A) inserito nella sua corretta posizione.	Point 3 Burner (A) inserted in its correct position.	Punto 3 Quemador (A) insertado en su posición correcta.	Ponto 3 O queimador (A) está inserido na posição correta.	Point 3 Le brûleur (A) est inséré dans la position correcte.	Punt 3 Plaats de brander (A) in de juiste positie.
Punto 4 Posizionare I 3 vetri(B) nell'apposito alloggio come da figura, facendo attenzione a manovrare le parti senza danneggiarle.	Point 4 Position the 3 glasses (B) in the special housing as shown in the figure, taking care to maneuver the parts without damaging them.	Punto 4 Coloque el 3 vidrio (B) en la carcasa especial como se muestra en la figura, teniendo cuidado de maniobrar las piezas sin dañarlas.	Ponto 4 Coloque os 3 vidros (B) na respetiva armação, conforme ilustrado na imagem, tendo o cuidado de manusear as peças com cuidado, sem as danificar.	Point 4 Positionnez le 3 verres (B) dans le logement spécial comme indiqué sur la figure, en prenant soin de ne pas endommager les pièces.	Punt 4 Plaats de 3 glazen (B) in de juiste behuizing zoals weergegeven in de afbeelding, en zorg ervoor dat u de onderdelen manoeuvreert zonder beschadig ze.
Punto 5 Asta(D) di spegnimento fiamma e chiusura bruciatore in dotazione	Point 5 Flame extinguishing rod (D) and burner closure supplied	Punto 5 Barra de extinción de llama (D) y cierre del quemador suministrados	Ponto 5 Haste para apagar a chama e fechar o queimador (D) fornecida.	Point 5 Tige d'extinction de flamme (D) et fermeture du brûleur fournis	Punt 5 Tige d'extinction de flamme (D) en fermeture du brûleur fournis

<u>Punto 6</u> Biocamino montato a regola d'arte	<u>Point 6</u> Biocamino mounted in a workmanlike manner	<u>Punto 6</u> Biocamino ensamblado a la perfección.	<u>Ponto 6</u> Biolareira montada de forma profissional.	<u>Point 6</u> Biocamino monté dans les règles de l'art	<u>Punt 6</u> _Biohaard vakkundig gemonteerd
<u>Punto 7</u> Assicurarsi periodicamente che la struttura sia salda alla parete	<u>Point 7</u> Periodically ensure that the structure is firm to the wall	<u>Punto 7</u> Asegurarse periódicamente de que la estructura es sólida a la pared	<u>Ponto 7</u> Assegurar periodicamente que a estrutura é firme em relação à parede	<u>Point 7</u> S'assurer périodiquement que la structure est soudée au mur	<u>Punt 7</u> Zorg er regelmatig voor dat de constructie stevig tegen de muur is bevestigd
<u>POSIZIONAMENTO DA TAVOLO</u> <u>Punto 1</u> Bruciatore(A) inserito nella sua corretta posizione.	<u>TABLE USE</u> <u>Point 1</u> Burner (A) inserted in its correct position.	<u>USO DE SOBREMESA</u> <u>Punto 1</u> Queimador (A) insertado en su posición correcta.	<u>USO DE SOBREMESA</u> <u>Ponto 1</u> O queimador (A) está inserido na posição correta.	<u>UTILISATION DE TABLE</u> <u>Point 1</u> Le brûleur (A) est inséré dans la position correcte.	<u>POSITIONERING VAN HET TAFELBLAD</u> <u>Punt 1</u> Plaats de brander (A) in de juiste positie.
<u>Punto 2</u> Posizionare I 3 vetri(B) nell'apposito alloggio come da figura, facendo attenzione a manovrare le parti senza danneggiarle.	<u>Point 2</u> Position the 3 glasses (B) in the special housing as shown in the figure, taking care to maneuver the parts without damaging them.	<u>Punto 2</u> Coloque el 3 vidrio (B) en la carcasa especial como se muestra en la figura, teniendo cuidado de maniobrar las piezas sin dañarlas.	<u>Ponto 2</u> Coloque os 3 vidros (B) na respetiva armação, conforme ilustrado na imagem, tendo o cuidado de manusear as peças com cuidado, sem as danificar.	<u>Point 2</u> Positionnez le 3 verres (B) dans le logement spécial comme indiqué sur la figure, en prenant soin de ne pas endommager les pièces.	<u>Punt 2</u> Plaats de 3 glazen (B) in de juiste behuizing zoals weergegeven in de afbeelding, en zorg ervoor dat u de onderdelen manoeuvreert zonder beschadig ze.
<u>Punto 3</u> Asta(D) di spegnimento fiamma e chiusura bruciatore in dotazione	<u>Point 3</u> Flame extinguishing rod (D) and burner closure supplied	<u>Punto 3</u> Barra de extinción de llama (D) y cierre del quemador suministrados	<u>Ponto 3</u> Haste para apagar a chama e fechar o queimador (D) fornecida.	<u>Point 3</u> Tige d'extinction de flamme (D) et fermeture du brûleur fournis	<u>Punt 3</u> Tige d'extinction de flamme (D) en fermeture du brûleur fournis
<u>Punto 4</u> Biocamino montato a regola d'arte	<u>Point 4</u> Biocamino mounted in a workmanlike manner	<u>Punto 4</u> Biocamino ensamblado a la perfección.	<u>Ponto 4</u> Biolareira montada de forma profissional.	<u>Point 4</u> Biocamino monté dans les règles de l'art	<u>Punt 4</u> _Biohaard vakkundig gemonteerd